

3105 Shattuck Ave,
Berkeley, CA 94705

Dated Matter
Time Value: 1 June 1994
ADDRESS CORRECTION REQUESTED

**La Peña
Cultural Center**

Office Hours: M-F, 12-5pm
Recorded Message: (510) 849-2568
Office: (510) 849-2572

La Tienda Gift Shop

Tue. 12-5pm
Wed. and Sat. 12-8pm
Closed Sun. and Mon.
(510) 849-2215

Café Vox Populi

Open for dinner from 6pm
Wed.-Sun. (510) 548-5514

* indicates that tarjetas
(La Peña discount cards) not
valid

Programs subject to change.
La Peña is wheelchair
accessible.

Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22



3105 Shattuck Ave., Berkeley (510) 849-2568

¡Felicitaciones al Presidente Nelson Mandela, al A.N.C. y al pueblo de Sud Africa!

Cultural Center Calendar June 1994

**La Peña Invites You to Join Us
Celebrate Our 19th Anniversary**

As part of our 19th Anniversary celebration, La Peña will present a series of events to commemorate the occasion. On Friday June 3, students of the California Arts Council workshops perform in a benefit recital for La Peña; on Saturday June 11th La Peña proudly presents the Uruguayan singer/songwriter **Daniel Viglietti**; on Friday June 17, La Peña welcomes back **Guardabarranco** of Nicaragua and on Saturday June 18 we party with one of the Bay Area's premiere dance bands, **Dr. Loco's Rockin' Jalapeño Band**. Help us build towards our 20th Anniversary by coming to the events and by making a donation.

DOM - SUN

LUN - MON

MAR - TUE

MIER - WED

JUEV-THURS

VIER - FRI

SAB - SAT



**Taiko & Storytelling
Sun. June 12 • 7pm**

Join the San Francisco Children's Group and storyteller Kazuko Furuya for a dynamic evening of drumming and storytelling.

1 VIDEO
Youth and Cuba
New video, speakers and discussion on the School Supplies for Cuban Children Campaign. A youth delegation delivered pencils, pens, paper and other school supplies and met with Cuban youth to dialogue about education in Cuba and the U.S. Spon. by International Peace for Cuba Appeal.
7pm \$3-\$10 *

2 Pain and Promise: The War in the former Yugoslavia
Express your outrage, grief, hopelessness or other feelings about the war, find a community of people who care, and identify action you can take. Participatory evening guided by Tova Green and Penny Rosenwasser, about to leave for the former Yugoslavia to do similar workshops there with refugee women and anti-war activists. Benefit for Doves Project.
7:30pm \$3-10 *

3 CONCERT
California Arts Council Recital. A two part presentation by the students of Chus Alonso and Guillermo Cespedes, La Peña's Artists-in-Residence. The first part will present styles of *Bembe* 6/8, *Yesa*, & *Comparsa*. Part two will present Cuban music for dancing by the youth & adult ensembles. Styles covered will be *son*, *rumba*, *songo*, and *danzon*. **8pm \$5-10 benefit for La Peña's 19th Anniversary!**

4 FLAMENCO
The Flamenco Society of San Jose present an evening of flamenco dance and music
8pm \$10

8 VIDEO
Chiapas Video Festival
Mexico: the Frozen Revolution (1971, 60 min., Raimundo Glezer); **\$4 a Day? No Way!** (prod. by American Labor Education, 1992, 20 min.) **The War in Chiapas** (prod. by Canal 6 de julio, Mexico, 35 min.) **Viva Zapata** (prod. by Collision Course Video Productions, 1994) Co-spon. by Chicano Moratorium, Collision Course Video & La Peña.
7pm \$4

9 CONCERT
Kashwa plays traditional and contemporary music of the Andes. The five member group has been playing festivals and fairs in the Bay Area for the past 5 years. They use the traditional instruments such as zampoñas, quenás, charango, and bombo.
8pm \$7 regular \$5 students, seniors and children 12 years and younger.

10 MUSIC AND DANCE
Peña Latinoamericana
In memory of beloved compañera Maria Elena Palma (1953-1994), Chilean folk dance troupe **Araucaria** presents a *Peña Latinoamericana* in the traditional style with music, poetry, food and dance. For this special occasion there is a great line-up of singers, musicians and dancers. **8pm \$8**

Véngase temprano y disfrute de una deliciosa cena latinoamericana en el Restaurante Vox Populi (510)548-5514

11 CONCERT
Direct from Uruguay, Daniel Viglietti. La Peña Cultural Center presents an extraordinary *nueva canción* (new song) concert with legendary Uruguayan songwriter and troubador **Daniel Viglietti** and the Bay Area's own *nueva canción* ensemble **Grupo Raiz**. (See below for details)
Two exclusive shows at **8pm and 10pm. \$12 day of the show, \$10 in advance.**

12 Japanese Taiko & Storytelling
San Francisco Taiko Children's Group will present a powerful Taiko show with dynamic movements and music. **Kazuko Furuya**, the extraordinary storyteller from Japan will make a special appearance with traditional/contemporary stories using a *Biwa*, an ancient Japanese instrument.
7pm \$7 adults \$4 children (12 and under)

13

14 ENCUESTRO CON VIGLIETTI
A workshop about the Latin American New Song movement. An extraordinary opportunity to hear Uruguayan singer and songwriter Daniel Viglietti in an informal setting talking about *La Nueva Canción* in Uruguay and about his latest works. A question and answer period will follow. **En español.** English translation provided. **8pm \$7**

15 Chiapas Video Festival
Chiapas: A Cry for Freedom & Democracy, (prod. by Cheché Martinez, 30 min. 1994) **Interview with Subcomandante Marcos** (prod. by Multivision Argos 50 min.) **A Look at the Way the Media Wants you to Look at the Uprising in Chiapas** (a selection of clips from 60 Minutes, The Today Show etc. **Mexico: For Sale** (prod. by Dermot Bedlev 42min). **7pm \$4**

16 EVENT
International Indian Treaty Council monthly series. For details of this evening's program call (415) 512-1501.
7:30pm donation *

17 CONCERT
Guardabarranco on tour from Nicaragua! Katia and Salvador Cardenal have two internationally acclaimed recordings "Si Buscabas" and "Días de Amar." They are one of Central America's foremost *nueva canción* duos.

8pm \$10
adv. \$12 at the door. A 2nd show will be added if 1st show sells out.

18 La Peña's 19th Anniversary fiesta with
Dr. Loco's Rockin' Jalapeño Band
salsa cumbia, polkas y mas
9:30pm
\$9 in advance \$10 at the door
Adv. tickets available at La Tienda

19 Express Yourself! Free Classes

La Peña offers free and fee classes in Afro-Cuban music, Mexican dance and music of Veracruz, Latin American guitar, Latin American new song choral work, Andean music, salsa dance and storytelling. Free classes for kids!

See back of calendar for details.

**Come and join us to watch on our giant TV screen
Soccermania USA 1994!**

Venga a disfrutar los partidos del mundial de futbol USA 94 en nuestra pantalla gigante
For more information call 510-548-5514

People who are coming to events and plan to eat at the cafe should allow an hour.

22 EVENT
Ka Lahui Hawai'i, the native Hawaiian nation celebrates a year of programming at La Peña with hula, music, and news from our homeland. **7:30pm \$5-7 ***

23 CONCERT
El Grupo, a group of U.C. Berkeley students dedicated to the presentation of cultural events in order to celebrate the diversity of Chicano/Latino heritage. Featured artist to be announced. For details call Hector Robles at (510) 849-2572. **7:30pm \$4-\$6 sliding scale**

24 HIP HOP
Unsigned Hype
A showcase of Bay Area hip hop arts. This evening will feature 5 hip hop groups. For more information call Jamal at (510) 382-7115. **9:30pm \$5***

25 ¡Baile! La Noche de San Juan
Dance to Puerto Rican music, salsa, merengue, bomba, plena with D.J. Avotcja. Fun and surprises! A benefit for the National Committee to Free Puerto Rican POWs
8:30pm \$6-10 *

26 La Peña Cultural Center gratefully acknowledges funding support for our artistic programs from the following: Alameda County Arts Commission, the Berkeley Arts Commission, California Arts Council, the L.E.F. Foundation, Lila Wallace-Readers Digest Arts Partners, The National Endowment for the Arts, the San Francisco Foundation, and the Zellerbach Family Fund.

Advance Ticket Information

For programs that indicate that advance tickets are available, you may purchase those tickets at our store, La Tienda, up to one day prior to the performance. We do not accept charges by phone. You may send a check and self-addressed stamped envelope to La Peña at least one week before the show and we will send you the tickets. Thank you.

(When visiting La Peña's neighborhood take care not to park in private driveways or your car will be towed.)

29 FORUM
Ireland Palestine South Africa: Rumors of Peace
A panel discussion hosted by the Irish Republican Socialist Committee, with Palestinians, and African activists, to explore what peace negotiations offer the oppressed peoples of Ireland, Palestine, and South Africa
7:30pm \$3-5 sliding scale *

30 VIDEO
If the Mango Tree Could Speak, a subtitled documentary about children and war in Central America by filmmaker Patricia Goudvis. The film has won awards at this year's SF. Film Festival, & at the National Educ. Film & Video Festival in Oakland. In a series of vignettes, children, ages 12-15 share their hopes and dreams. Proceeds to benefit the work of CRECE in the E.Bay.
7:30pm \$5-\$10*



Direct from Uruguay - Daniel Viglietti

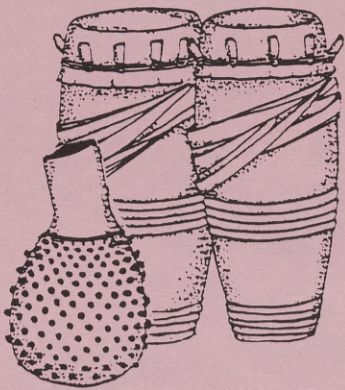
A Concert in Celebration of La Peña's 19th Anniversary • June 11 • 2 shows • 8 & 10pm

In celebration of our 19th Anniversary, La Peña proudly presents one of the most prolific and important Latin American nueva canción singers today. At age 55, **Daniel Viglietti's** qualities as composer and singer have made him an important reference in the recent art and cultural history of the Uruguayan and Latin American people. His innumerable songs have inspired a generation of students, peasants, and workers because Daniel Viglietti's music is deeply rooted in the lives and stories of his people. His prolific artistic career has included music for poetry, theater and film. Viglietti describes himself simply as "a voice from Uruguay," but the Puerto Rican publication, Claridad, has called him "one of the most celebrated singers of what used to be called protest, which we now call nueva canción, new song...the music of the people."

Grupo Raiz is reuniting to welcome their friend Daniel Viglietti to the Bay Area. **Grupo Raiz** composed mostly of Chilean musicians in exile was formed in the late 70s in the Bay Area. Through three recordings, concerts, and tours in Europe, U.S., and Central America the group help build an audience for nueva canción. They last played together in a sold out reunion concert at La Peña in 1984.

Advance tickets are available through La Tienda, La Peña's non-profit community store

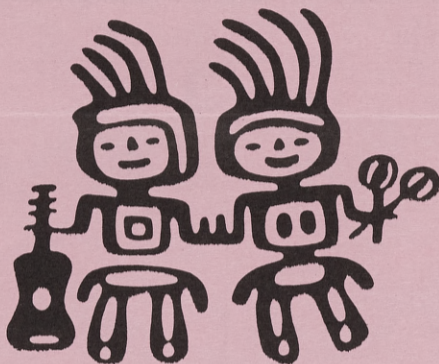
JUNE HIGHLIGHTS



C.A.C. Recital

Friday June 3 • 8pm

The California Arts Council Artist-in-Residence program co-sponsored by La Peña has been providing free classes to the public since 1979. The program has been an invaluable cultural resource to the community in presenting culturally diverse musical expressions. This past year, Guillermo Cespedes and Chus Alonso have been instructing young people and adults in Afro-Cuban music. On Friday, June 3, the public will have the opportunity to hear what the students have learned. Proceeds will benefit La Peña Cultural Center.



Kashwa

Thursday June 9 • 8pm

This five member group are comprised of musicians from Peru, Chile, Guatemala, and the U.S. and perform a distinctive blend of traditional and contemporary music from the Andes.

Ad Space Available

La Peña's calendar of events reaches people who are concerned about global social justice issues and support diversity in all aspects of life. Ad space is limited to not-for-profit activities. The cost: \$30 a column inch

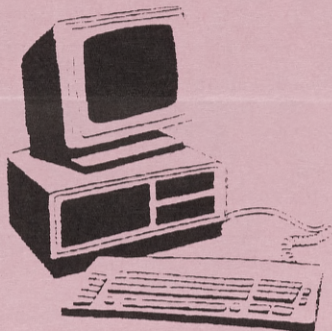


Photo by J.A. Rubino

Guardabarranco

Friday June 17 • 8pm

This brother and sister duo take their name from the national bird of their Nicaraguan homeland. Salvador and Katia Cardenal's unique style of writing and performing crosses boundaries of language and culture and has brought them international praise and acclaim.



GETTING RID OF YOUR OLD MAC?

La Peña needs your old MAC SE! If you are planning to get a new one consider donating your old one to La Peña. Donations are tax-deductible! If you can donate one or sell one at low costs, please call Paul at La Peña at (510) 849-2572 (between 12-5pm, M-F) or leave a message on our machine, (510) 849-2568.

OTHER LA PEÑA WISH LIST ITEMS

Laser printer for Macintosh • toner for laser printer • hard disk • MAC computers • manila file folders • copy bond • video projection system • fire proof stage curtain
If you can donate or sell it at low costs, please call Paul at La Peña.

La Peña 19th Anniversary Fundraising Drive

Singing at La Peña always serves to remind me of the power in sharing cultures. It allows us to understand one another better and to break down the barriers others would have divide us. La Peña's existence gives us hope for a better world. ¡Que viva La Peña!"

— Pete Seeger, folk singer/activist

Dear Friend of La Peña,

This June La Peña will be celebrating its 19th anniversary as an organization promoting the notion that art, culture, and the struggle for social justice are intrinsically linked. We firmly believe that the theme of cultural activism for social justice is as relevant as ever. Through tough times La Peña has remained one of the few institutions that has survived to keep this vision alive.

Donations to La Peña from people like you are a vital source of support. **We need to raise \$30,000 in individual contributions this year so that we can end our fiscal year in the black.** The recession and continuing government budget cuts have had a devastating impact on arts funding. Your individual contributions help to support free and low cost classes, upgrade equipment, make building improvements, sustain art exhibits, make free school arts presentations possible, maintain Saturday morning multicultural children's programs, keep performance and meeting space affordable to community groups, make possible presentations by international, national, and local artists, and organize educational forums on the situation in Chiapas, the elections in South Africa, the performance of the Clinton administration and many other topics. **Your donations make a difference!**

Bertolt Brecht once said, "Art is not a mirror held to reality, but a hammer with which to shape it." Won't you help shape a new reality? **Please send a contribution today. (see coupon below)**

Avanzemos juntos—the staff and volunteers of La Peña

Support La Peña's 19th Anniversary Fundraising Drive!

La Peña is a bilingual multicultural center open seven nights a week for concerts, films, dances, classes, and grassroots fundraising events. Since 1975 La Peña has relied on support from the community in the form of volunteer work and contributions. **Without this support we could not exist.** La Peña is a non-profit tax-exempt organization. We urge everyone who appreciates our programs to make a donation to help La Peña continue its work as a center of progressive culture.

¡Que viva La Peña!

☐ Enclosed is my tax-deductible donation of \$_____ to support La Peña's 19th Anniversary!

☐ Please send me the calendar of events for one year (\$2 minimum donation, actual cost to La Peña is \$7)

☐ I would like to become a La Peña bill-of-the-month supporter.

Enclosed is my first monthly pledge of \$_____ (minimum monthly pledge \$5)

☐ I am interested in volunteering at La Peña. Please contact me.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Since 1975, more than 500 community groups have used our facilities. The use of our space by these organizations does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples.

CLASS SCHEDULE AT LA PEÑA

La Peña is proud to offer free Latin American workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. This year the CAC has awarded a new grant to Guillermo Céspedes and Chus Alonso who will teach Afro-Cuban music for youth, adults & children. The CAC has also renewed grants for Gilberto Gutierrez, from Mexico, to teach music and dance of the *son jarocho* of Veracruz, Mexico. Rafael Manríquez, from Chile will also continue to teach guitar and direct the La Peña Community Chorus. **Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call Sylvia at (510) 849-2572 M - F 12 - 5 pm.** (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda)

MONDAYS

Afro-Cuban Youth Ensemble – Free

(3:30 - 5:30 pm, TS) Instructors: Guillermo Céspedes and Chus Alonso

Afro-Cuban Adult Ensemble – Free

(6 - 8pm, TS) Instructors: Guillermo Céspedes and Chus Alonso

New Class!

West African Drumming Class—\$12/class or \$10/class for 4 classes (6pm–7:15pm, CR) Instructor: Babou Sana of Senegal

TUESDAYS

Children's class in Zapateado, Mexican folkloric dance – Free (6 - 9 yrs) (4:00 - 5:00 pm, TS) Instructor: Gilberto Gutierrez

Beginning Adult Zapateado, Mexican folkloric dance from Veracruz. Free (5:00 - 6:30 pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Advanced Adult Zapateado – Free

(6:30 - 7:45 pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Mexican Son Jarocho Music Workshop, instruction in jarana, an 8 string guitar like Mexican instrument – Free (8 - 9pm, CR) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Latin American Chorus – Free

(8 - 10 pm, TS), Director: Rafael Manríquez

WEDNESDAYS

Beginning Latin American Guitar – Free

(6 - 7 pm, CR) Instructor: – Rafael Manríquez

Intermediate Latin American Guitar – Free

(7 - 8 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

Advanced Latin America Guitar – Free

(8 - 9 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

THURSDAYS

Introduction to Afro-Cuban Rhythms – Free

(5:30 - 7:30 pm, CR) Instructor: Guillermo Céspedes

SATURDAYS

Afro-Cuban Folkloric Dance with Roberto Borrell (12 noon–1:45pm TS) Fee\$10/class

Salsa dance class with Ricardo Hayes

(2–3pm beginning TS) (3–4pm intermediate) \$6/class

Bay Area Southern Africa Network Meeting

The Bay Area Southern Africa Network meets regularly on the second Saturday of each month from 10am to 1pm in the Community Room.

VOLUNTEERS ALWAYS NEEDED

The programs at La Peña are made possible by the contributions of many volunteers. We always need people to help at evening programs, make data entry, help in mailings, and to do general repairs. If you have time to donate please call and leave a message for Hector Robles at 849-2568.

Centro Latino Spanish Classes

- Immersion into Latino culture • Small groups •
- All levels • Progressive environment •
- Experienced instructors •
- Weekdays and Weekends • Mornings, Afternoon, Evenings • Translation services • Children's classes •

Our summer program offers intensive classes, Latin American Studies Program, outings, social and cultural activities.

For more information call
Centro Latino 510-849-4504 /1-800-767-6444
2530 San Pablo Ave. Suite E (at Blake St.),
Berkeley, CA 94702

Afro-Cuban Dance Classes

with **Judith Justiz**, professional dancer and choreographer from Cuba.

This class features live "bata" drumming and is suitable for all dance levels.

Classes are held at Citicentre Dance Studio, Oakland
Call (510) 451-1230/(510)-7144 for more info.



Maria Elena Palma
(1953-1994)
¡Presente!

Beloved mother, sister, daughter and compañera;

Please send donations to:
Palma Family, 344 Dolores St., Apt. #1 • San Francisco, Ca. 94110

In Memory of Flora Gladwin

1917 – 1994

¡PRESENTE!

Friend of La Peña, Fighter for Social Justice,
Mother, Grandmother